

SNA News

Número 21
Octubre 2005

Un Servicio de Información del Grupo de Trabajo Intersecretarial en Cuentas Nacionales (GTICN) publicado por DENU
Para documentos y reportes de reuniones del GTICN visite <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/iswgn.htm>

NUEVAS RECOMENDACIONES PARA LA ACTUALIZACIÓN DEL SCN 1993 Por GTICN

La tercera reunión del Grupo Consultivo de Expertos en Cuentas Nacionales (GCE) fue celebrada en Bangkok en julio de 2005. El GCE discutió e hizo recomendaciones sobre varios asuntos relacionados con los siguientes cuatro grupos de temas: **balanza de pagos** (*Transferencias de migrantes; Residencia de hogares; Trabajadores temporales; Tripulación de buques y pacientes; Concesión y activación de garantías; Bienes enviados al exterior para su procesamiento; Empresas Multiterritoriales*), **activos no financieros** (*Mejoramiento de tierras, terrenos y estructuras; Agua como activo; Originales y copias; Bases de datos; Investigación y desarrollo; Obsolescencia y depreciación; Fondos de comercio adquiridos y activos de comercialización; Costo de los servicios del capital; Gobierno y otros productores no de mercado: costo de capital de los activos propios*), **instrumentos financieros** (*Distinción entre préstamos y depósitos; Préstamos negociados - frontera entre títulos y otros instrumentos financieros; Interés sobre instrumentos de deuda indexados; instrumentos de deuda indexados a una moneda extranjera; Comisiones sobre el préstamo de valores y las transacciones reversibles de oro; Operaciones de reporte*

pasivo; préstamos en mora) y **temas que afectan al gobierno** (*Delimitación de los sectores públicos/privados/gobierno; Impuestos, ingresos, impuestos incobrables y créditos tributarios*).

Las recomendaciones del GCE en estos temas se incluyen por completo dentro del informe de la reunión, disponibles en el sitio web <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/aeg.htm>. Los documentos de soporte de los temas también se han puesto en el sitio mencionado. Las nuevas recomendaciones se han circulado a todos los países para sus comentarios, los cuales serán considerados cuando se adopte la decisión final sobre estos temas.

Tres ejemplos se reportan a continuación para ilustrar el resultado de las discusiones del GCE. La descripción de cada una de estas recomendaciones se ha extraído del informe de la reunión del GCE de julio 2005. Las recomendaciones seleccionadas (una para cada uno de los primeros tres grupos de los temas citados) se refieren a los temas para los cuales el GCE ha terminado el trabajo. Los temas seleccionados incluyen casos donde se proponen cambios en el SCN 1993, así como un ejemplo donde se propone la preservación del tratamiento actual.

Investigación y desarrollo (I&D)

Las recomendaciones presentadas para la consideración del GCE fueron:

- (a) El SCN 1993 se debería modificar para registrar las producciones de I&D como activos, y la adquisición, disposición y depreciación de los activos fijos de I&D deberían recibir el mismo tratamiento que los restantes activos fijos.

- (b) Toda la producción de I&D se debería tratar como un activo, independientemente de su naturaleza o de si se accede gratuitamente a la misma. En este último caso, el activo debería registrarse en el balance del propietario del original y considerarse como un servicio gratuito hasta que se vuelva obsoleto.
- (c) La definición de activo debería ser revisada para asegurar que cubra adecuadamente los activos de los productores no de mercado.
- (d) En el SCN se debería adoptar la definición de I&D del Manual Frascati (MF).
- (e) El sistema Frascati ofrece los mejores medios para derivar estimaciones de estadísticas de I&D, principalmente la formación bruta de capital fijo (FBKF). No obstante, los datos del sistema Frascati tienen deficiencias y el MF debería ser corregido para adaptarse mejor a las necesidades del SCN
- (f) La mayor parte de la producción de I&D tiene lugar a lo largo de varios períodos y se deberían aplicar las recomendaciones del SCN para la producción de otros activos. La mayor parte de la producción de I&D se realiza por cuenta propia, lo que implica su registro como FBKF como ocurre bajo las recomendaciones actuales.
- (g) Las entidades patentadas deberían dejar de registrarse como activos del sistema.

Recomendaciones realizadas por el GCE:

La gran mayoría de los miembros del grupo consultivo de expertos apoyó la recomendación a) de modificar el SCN 1993 para que se registre la producción de I&D como activo.

Varios miembros del grupo consultivo de expertos manifestaron su preocupación respecto a algunos aspectos de la recomendación b). En particular, la propuesta de incluir los activos de I&D como de acceso gratuito podría cambiar la actual definición de activo en el SCN. Se acordó que en teoría no deberían tratarse como activos. Sin embargo, debido a que la magnitud de la I&D de acceso gratuito probablemente sea pequeña y difícil de identificar, en la práctica podría no excluirse.

La definición de activo, recomendación c), está en proceso de reconsideración por parte del Grupo de Canberra II.

El grupo consultivo de expertos acordó utilizar la definición de I&D del Manual Frascati con la aclaración de que ello no implica que el capital humano se trate como activo en el SCN.

Las recomendaciones e) y f) fueron aceptadas.

Se aceptó la siguiente versión corregida de la recomendación g):

“En el futuro las entidades patentadas ya no se identificarán separadamente como tales en el sistema, pero se incluirán en los activos de investigación y desarrollo”.

Transferencias de migrantes

Las siguientes preguntas se sometieron a consideración del GCE:

- (a) ¿Está de acuerdo el Grupo con la propuesta de no registrar los efectos personales de los migrantes como importación y exportación de bienes (y enmendar en consecuencia el párrafo 14.92)?
- (b) ¿Le gustaría aclarar el registro de las variaciones del volumen de activos financieros y pasivos debidas a cambios de residencia? ¿De ser así, deberían registrarse las variaciones de la posición acreedora y deudora de los individuos que cambian su residencia bajo “otras variaciones del volumen de activos”?
- (c) ¿Deberían aplicarse los mismos principios a las sociedades que cambian su residencia (ya sea por traslado o cambios de fronteras)?

- (d) ¿Se debería agregar un texto aclaratorio a los capítulos 11 y 12 del SCN, de modo tal que la naturaleza especial de estos eventos económicos se reseñe en forma explícita?

Recomendaciones realizadas por el GCE:

El GCE aceptó las recomendaciones sobre transferencias de migrantes en lo referente a hogares.

Se confirmó que las empresas raramente se trasladan; en general, se disuelve la empresa en un emplazamiento y se forma otra en otra localización. Sin embargo, hay ejemplos específicos aunque limitados (por ejemplo, dentro de la Unión Europea) en los que una empresa puede cambiar de residencia, en cuyo caso se aplicarían las mismas reglas que para los hogares.

Operaciones de reporto pasivo (Acuerdos de recompra)

Las siguientes sugerencias se sometieron al GCE:

- (a) No se debería modificar el tratamiento actual del SCN.
- (b) El asunto debería permanecer en el temario para su investigación.
- (c) Se deberían agregar las aclaraciones siguientes:
 - (i) Ampliar las explicaciones sobre el préstamo de valores y el préstamo de oro.
 - (ii) Eliminar la referencia a la prohibición de revender.
 - (iii) Tratar las posiciones sobrevendidas como activos negativos.

Recomendaciones realizadas por el GCE:

El grupo consultivo aceptó las recomendaciones sobre las operaciones de reporto pasivo.

BENCHMARKING Y CAMBIO DE AÑO BASE DE LAS ESTADÍSTICAS DE CUENTAS NACIONALES DE SUDÁFRICA

Por Marietha Gouws, Statistics South Africa

Introducción

Sudáfrica aplicó el *benchmarking* (técnica para derivar series de frecuencia menor a un año con mayor aproximación y compatibilidad con las anuales - *benchmarked*)ⁱ y el cambio de año base de sus cuentas nacionales, cuya metodología y resultados se resumen en este artículo. El Instituto de Estadística de Sudáfrica (Stats SA por sus siglas en inglés) publicó sus cálculos de cuentas nacionales con el *benchmarking* y el cambio de año base el 30 de noviembre de 2004ⁱⁱ. Los cálculos de las cuentas nacionales fueron revisados desde 1998 en adelante y el año de referencia para las estimaciones en términos reales cambió al año 2000 = 100.

Cambios y mejoras desde la base anterior

Previo al *benchmarking*ⁱⁱⁱ de las estadísticas de las cuentas nacionales, Stats SA implementó una estrategia integral de mejoramiento de la estadística económica. Esto incluyó un nuevo registro de negocios para la estadística económica, la introducción de una nueva encuesta anual sobre la actividad económica, así como el diseño de nuevas muestras para las encuestas de corto plazo en la manufactura y en el comercio al por mayor y al por menor^{iv}. La muestra ampliada de la encuesta^v de industrias manufactureras también fue diseñada a partir del registro actualizado de negocios.

Con relación a las estadísticas sociales, se tuvieron disponibles los resultados del Censo de Población de 2001, la Encuesta de Ingresos y Gastos de los Hogares de 2000, la Encuesta 2001 de Empleadores y Trabajadores por Cuenta Propia y otras encuestas a hogares. Además de éstas, varios estudios externos *ad-hoc* también estuvieron disponibles.

Para el *benchmarking* de las estimaciones trimestrales con las anuales, se aplicó el método Denton, mientras que anteriormente se utilizó el método Bassie. El programa de ajuste estacional, Proc-11^{vi}, aún se utiliza para la corrección estacional de las estimaciones trimestrales.

Previamente, las estadísticas de cuentas nacionales en términos reales se obtuvieron principalmente mediante extrapolación de los valores del año base. El año base se cambió al mismo tiempo que se llevó a cabo el *benchmarking* y el proyecto de revisión, en tanto que se introdujo la técnica de la doble deflación en los cálculos de las cuentas nacionales anuales^{vii}. Los volúmenes de producción y consumo intermedio (derivados de la tabla de oferta y utilización), fueron obtenidos utilizando índices de precios apropiados.

Cambios en la práctica de compilación de las cuentas nacionales

Actualmente, la práctica de cuentas nacionales en Stats SA es compilar y publicar independientemente las cuentas anuales de producción y de generación del ingreso. Estas estimaciones se publican anualmente en noviembre y son los totales de control para las tablas de oferta y utilización anual (TOU), publicadas con un retraso de 30 meses después del período de referencia. Debido a varias dificultades y restricciones, la TOU no había sido utilizada previamente para derivar las estimaciones anuales de la producción y de los recursos de la cuenta de generación del ingreso. Esto cambió durante el *benchmarking* utilizando como marco la TOU para derivar las estimaciones anuales.

Así, a partir de noviembre de 2005 y en adelante las estimaciones anuales se obtendrán con base en la TOU, como se mencionó. Si esto prospera, la TOU será publicada en marzo después de la publicación de noviembre. La ventaja es que esta TOU estará disponible en un plazo de 15 meses después de concluido el período de referencia, aunque tendrá menor

detalle en la industria y en el número de bienes que la TOU anterior publicada con un retraso de 30 meses. La TOU más elaborada y detallada estará disponible solo después de cada *benchmarking*.

Efectos del benchmarking en los niveles

Resultados del *benchmarking*:

- Para los años 2000 y 2002, el nivel de la producción total a precios corrientes fue mas alto que el estimado previamente en 16.8% y 19.6%, respectivamente. El consumo intermedio a precios corrientes para los mismos periodos fue 29.9% y 34.8% mas alto que el calculado anteriormente.
- Estas revisiones resultaron en un aumento del 3.8% en el nivel del PIB a precios corrientes (calculado a través del método de la producción y el ingreso) para el año del 2000 y de un incremento del 3.9% para el 2002 comparado con las estimaciones previas. El PIB a precios corrientes calculado a través del método del gasto^{viii} fue de 3.9% y 4.0% mas alto para los años 2000 y 2002, respectivamente.
- La tasa de crecimiento promedio anual de 1998 a 2003 para el PIB real fue estimada previamente en 2.4%. Ahora se revisa a 2.7% para el mismo período.
- En el año 2000 no hubo ningún residuo o discrepancia entre las estimaciones del PIB calculado por el método de la producción y del gasto. Sin embargo, en la corriente de bienes y servicios aparece una discrepancia menor a 3% entre la oferta y la demanda. Para los otros años, esta discrepancia fue menor a 5%.

Lecciones aprendidas

En el proceso del *benchmarking*, algunas lecciones de organización y operacionales fueron aprendidas, incluyendo:

- Establecer un comité directivo del *benchmarking*, de 12 a 18 meses

previos al próximo proyecto de *benchmarking*.

- Documentar sistemáticamente todas las decisiones llevadas a cabo durante el proyecto.
- Una estrategia de comunicación bien desarrollada juega un papel importante en proyectos de esta naturaleza.
- Dar tiempo suficiente para el análisis y asegurar que todas las entregas sean completadas como fueron planeadas. Entregas tardías tienen un impacto en la calidad de las estimaciones.

Conclusión

El éxito del *benchmarking* y del proyecto de cambio de año base dependen de una combinación de trabajo en equipo, conocimiento, experiencia, y confianza en las fuentes de los datos. Ejercicios futuros de esta naturaleza se beneficiarán de las lecciones aprendidas. Estamos seguros de que será posible derivar estimaciones anuales del PIB a través de la TOU anual. Continuaremos aplicando la técnica Denton para el *benchmarking* de las estimaciones trimestrales a las estimaciones anuales.

Los resultados del ejercicio fueron publicados el 30 noviembre 2004 y están disponibles a través del sitio web de Stats SA www.statssa.gov.za

-
- ⁱ Aclaración que se considera pertinente para la traducción al español.
 - ⁱⁱ Stats SA es responsable de la compilación y publicación de las estimaciones oficiales del PIB en Sudáfrica. El Banco de Reserva Sudafricano está también involucrado en la compilación de las estadísticas de cuentas nacionales, por ejemplo, las estimaciones del PIB calculadas a través del método del gasto.
 - ⁱⁱⁱ Los resultados fueron publicados durante Junio de 1999.
 - ^{iv} Otras encuestas incluyen estadísticas financieras trimestrales y la encuesta de empleo y utilidades.
 - ^v Los censos económicos han sido reemplazados con encuestas de muestras grandes.
 - ^{vi} Desarrollado por la Oficina de Censos de la División de Investigación Económica y Análisis de EUA.
 - ^{vii} En casi todas las industrias.
 - ^{viii} El Banco de Reserva Sudafricano está también involucrado en la compilación de las estadísticas de Cuentas Nacionales, por ejemplo, las estimaciones del PIB calculadas a través del método del gasto.

MANUALES Y GUÍAS

Una lista integral de Manuales y Guías en apoyo a la implementación del SCN 1993, publicada por las organizaciones miembro del GTICN (de Naciones Unidas, EUROSTAT, FMI, OCDE y del Banco Mundial), se puede encontrar en el documento: <http://unstats.un.org/unsd/statcom/doc05/SNAManuals-ISWGNA.pdf>

REUNIONES Y SEMINARIOS

14-18 de Noviembre de 2005: Taller regional de CEANU sobre la compilación de Cuentas Nacionales y de su uso para el análisis de políticas, Addis Abeba, Etiopía; más información sobre la reunión está disponible en <http://unstats.un.org/unsd/sna1993/regional.asp>

14-18 de Noviembre de 2005: 9^{na} Reunión OCDE - CNE, sobre Cuentas Nacionales, Xiamen, China

16 y 17 de Marzo de 2006: Taller sobre el uso de bases de datos especializadas en comercio, Cepal, Santiago de Chile

3-5 de Abril de 2006: reunión del grupo de trabajo sobre estadísticas de comercio internacional, Cepal, Santiago de Chile

3-11 de Abril de 2006: Reunión del Programa de Comparación Internacional para América Latina; Análisis de los resultados anuales del levantamiento de precios y de las ponderaciones para el cálculo de paridades. CEPAL-STATCAN. Santiago de Chile

25-28 de Abril de 2006: Reunión conjunta de CEENU/OCDE/EUROSTAT sobre Cuentas Nacionales y la actualización del SCN 1993, Ginebra, Suiza; para más información y programa de la reunión, por favor consulte el siguiente sitio web: <http://www.unece.org/stats/documents/2006.04.sna>.

16 - 19 de Mayo de 2006: Octavo encuentro iberoamericano sobre medición y análisis del turismo, CEPAL/OMT/IET de España y AECI de España. Cartagena de Indias, Colombia.

Nota Editorial

SNA News and Notes es un servicio de información bianual del GTICN preparado por la División de Estadística de la Organización de las Naciones Unidas (DENU). No expresa necesariamente la posición oficial de ninguno de los miembros del GTICN (Unión Europea, FMI, OCDE, Organización de las Naciones Unidas y el Banco Mundial).

SNA News and Notes es publicado en cuatro idiomas (inglés, francés, ruso y español) y puede ser accesado a través de internet en: <http://unstats.un.org/unsd/nationalaccount/snnews.htm>

El SCN 1993 con capacidad de búsqueda, glosario de cuentas nacionales, manuales sobre cuentas nacionales y actividades y reportes del GTICN puede ser accesado a través de internet en: <http://unstats.un.org/unsd/sna1993/introduction.asp>

La correspondencia, incluyendo la solicitud para la suscripción gratuita deberá dirigirse a: UNSD, Room DC2-1520, New York, NY 10017; tel.: +1-212-963-4859, fax: +1-212-963-1374, e-mail: sna@un.org
